

## Формирование компетенции сотрудничества при обучении иностранному языку

*Ольга Михайловна СТЕПАНОВА,*

*кандидат филологических наук, Всероссийская академия внешней торговли (119285, Москва, Воробьевское шоссе, 6А), доцент кафедры английского языка МБ, тел.: 8 499 147-54-74*

УДК 37 : 811

ББК 81.2-9

С-794

### **Аннотация**

В связи с тем, что компетенция сотрудничества становится все более востребованной в деловом сообществе, а живое общение, способствующее налаживанию эффективного сотрудничества, в студенческой среде все сильнее вытесняется взаимодействием через интернет, формирование этой важной компетенции видится обязательным компонентом профессионального образования. Автор проводит анализ эффективности сотрудничества в студенческих группах будущих менеджеров внешней торговли и предлагает практические рекомендации по организации обучения деловому английскому языку, которые могут быть полезны и при обучении специальным дисциплинам.

**Ключевые слова:** эффективность коммуникации, компетенция сотрудничества, эффективное взаимодействие, формирование компетенции сотрудничества.

### **Building up students' cooperation when teaching foreign languages**

*Olga Mikhailovna STEPANOVA,*

*Candidate of Philology, Russian Foreign Trade Academy (6A Vorobëvskoe shosse, 119285, Moscow), Associate Professor, English Department for International Business, phone: 8 499 147-54-74*

### **Abstract**

The business world today is experiencing increased need in professionals able to cooperate whereas live communication which makes it possible to build relationships with people is under threat from online interaction, and the situation is common among students. In such a situation building up students' cooperation competence is considered to be the compulsory component of professional education. The author analyzes effectiveness of cooperation in groups of students of the Faculty of Foreign Trade at Russian Foreign Trade Academy and offers practical solutions that can be implemented when teaching Business English or other disciplines to future professionals.

**Keywords:** effective communication, cooperation competence, efficient interaction, building up cooperation competence.



Как известно, сотрудничество – это способность людей работать сообща для достижения общих целей. В последнее время компетенция сотрудничества выходит на первый план, обгоняя конкуренцию и лидерство<sup>1</sup>, что можно заметить по изменившейся риторике, в том числе в деловом сообществе. Все больше работодателей склоняются к превалирующей роли так называемых «soft skills» – социально-психологических навыков, делающих возможным эффективное деловое взаимодействие в условиях стремительно-меняющегося окружения. По результатам опроса работодателей, проведенного изданием The Financial Times в 2018 году, важнейшими навыками являются умение работать в команде и умение работать с самыми разными людьми.<sup>2</sup>

Основатель Alibaba Group Ма Юнем, известный как Джек Ма, в видеоинтервью о содержании образования отмечает, что уже к 2030 году будет очевидна конкуренция за рабочие места людей и машин, причем последние будут более эффективны. По мнению Джека Ма, единственный способ выиграть в этой борьбе – сместить акцент обучения с передачи знаний (потому что в этом плане роботы всегда будут сильнее) на формирование таких важнейших «soft skills», как ценности, вера, независимое мышление, командная работа и забота о других. Эти уникальные способности присущи только человеку, и лишь они смогут сделать человека сильнее машин.<sup>3</sup>

Интересно, что тенденция к сотрудничеству находит очевидное внешнее проявление на уровне маркетинговых компаний – сегодня большой популярностью пользуются так называемые коллаборации известных брендов (Heron Preston и NASA, Supreme и Louis Vuitton, Off White IKEA)<sup>4</sup>, в том числе и в России (Ляйсан Утяшева и Baon, Оксана Федорова и Детский мир)<sup>5</sup>.

Для студентов Академии внешней торговли, особенно тех, кто обучается по специальности «внешнеторговый менеджмент», сотрудничество можно рассматривать как ключевую компетенцию, поскольку профессиональная деятельность подразумевает активное взаимодействие. Так, профориентирующий информационный портал EDUNews, описывая специальность менеджера по ВЭД, отмечает, что «умение работать в команде, конструктивно общаться с зарубежными контрагентами – главные условия эффективности его труда».<sup>6</sup>

В настоящей статье мы проведем анализ эффективности сотрудничества в современных студенческих группах на занятиях по английскому языку и на примере игрового контроля покажем, как можно поощрять сотрудничество, способствуя формированию этой важнейшей компетенции, необходимой студентам для дальнейшего личностного и профессионального развития.

В условиях стремительного технического прогресса в студенческой среде можно наблюдать значительные изменения – сегодня абсолютное большинство студентов привязаны к социальным сетям, студенты ориентированы на достижение цели, легко находят информацию, охотно делятся ею. При этом осуществление непо-



средственного взаимодействия оказывается для них весьма непростой задачей. Например, при подготовке к круглому столу студентам смежных групп предлагается обсудить и самостоятельно выбрать тему для обсуждения и разработать повестку дня во внеаудиторное время. Как оказалось, студенты не смогли сделать это сами – стеснялись малознакомых сокурсников, не знали, что предложить. В результате, выбирать тему для старших групп пришлось на занятии, и уже под руководством преподавателя студенты были достаточно активны. Что касается младших групп, студенты попросили просто дать им тему и повестку дня, ссылаясь на отсутствие идей и жалобы на неэффективное взаимодействие. Таким образом, формат онлайн общения, предполагающий быстрый обмен информацией, малоэффективен для обмена мнениями с последующим обсуждением с целью поиска общего решения. Смартфон, «надежный друг» «миллениумов» и «хоумлендеров»<sup>7</sup>, перестает быть эффективным инструментом взаимодействия. При этом студентам непонятны механизмы непосредственного взаимодействия в малознакомом коллективе.

Следует отметить, что и в знакомых группах наблюдаются проблемы коммуникации. Современных студентов отличает самостоятельность суждений, достаточно высокая степень независимости от мнения референтной группы, что само по себе хорошо, однако порой создается впечатление, что каждый из присутствующих поглощен своей жизнью и мало интересуется находящимися рядом людьми. Преподаватели все чаще отмечают отсутствие в группе сложившегося коллектива, что создает тяжелую атмосферу в аудитории и значительно затрудняет учебный процесс.

Опираясь на спецификацию сотрудничества, предложенную Е.А.Самойловым, мы наблюдаем очевидные проблемы в таких фазах сотрудничества, как выявление и согласование мотивов участников, ориентировка, распределение ролей – участникам проекта сложно управлять личными эмоциями, преодолевать антипатии, участвовать в эффективных групповых обсуждениях, выдвижении идей и принятии решений. Кроме того, проблемной является такая составляющая, как уверенность в положительном результате работы.<sup>8</sup>

Между тем, по мнению исследователей, сотрудничество пробуждает все лучшее внутри нас, касается ли это профессии, навыка или поведения.<sup>9</sup>

Сотрудничая, люди движимы целью «сделать хорошо» сообща, они не сравнивают себя с другими членами команды, совместно используют ресурсы и информацию, готовы обратиться за помощью или предложить свою помощь другому, разговаривают на равных, с уважением. Сотрудничество не исключает дискуссии, несогласия с аргументами, поиска оптимальных решений. Успех команды воспринимается как личный успех и побуждает еще более усердно вкладывать личные ресурсы в общее дело. Помимо всего прочего, доказано, что, сотрудничество создает положительный психологический фон и благотворно влияет на здоровье.<sup>10</sup>

Ощувив очевидные преимущества сотрудничества, даже малообщительный и

стеснительный человек захочет повторить этот опыт, что положит начало формированию компетенции сотрудничества. Таким образом, задача преподавателя состоит в организации такой совместной деятельности, которая позволит студентам пережить опыт эффективного взаимодействия.

По выражению А.С. Макаренко, коллектив объединяет «завтрашняя радость», что можно трактовать как совместное ожидание и переживание чего-то интересного, увлекательного, важного. На текущих занятиях по деловому английскому языку функцию «завтрашней радости» с успехом выполняет игровой контроль. Игра – мощный педагогический инструмент, позволяющий решать проблемы разобщенности, взаимного неприятия, низкой мотивации, замкнутости. Правильно подобранные игровые задания способны помочь людям всех возрастов. Так, например, в современных компаниях игровые задания являются основным арсеналом в мероприятиях, направленных на сплочение команды.<sup>11</sup> Игровой контроль представляет собой сочетание активной предшествующей подготовки студентов с ожиданием чего-то неожиданного. Неожиданной является форма проверки, привлечение нехарактерных для рядового занятия ресурсов (активное передвижение, работа в новых парах и группах, музыкальное сопровождение).

В настоящей статье рассмотрим один интересный прием игрового контроля, который отличается универсальностью и может быть использован для контроля владения любым фактическим материалом. Необходимые для контроля вопросы или задания группируются преподавателем в тематические рубрики и нумеруются. На доске преподаватель пишет рубрики, номера вопросов и балл, который можно получить за правильное выполнение задания. Следует отметить, что когда вместо вопросов стоят номера и названия рубрик сформулированы неожиданно, формируется определенная интрига, в глазах участников читается живой интерес.

Студентов необходимо разделить на команды, при этом важно, чтобы каждая команда придумала себе название – это первый шаг к внутригрупповому сотрудничеству. Преподаватель объясняет правила игры: за правильный ответ на вопрос той или иной рубрики команда получает указанное количество баллов, команды выбирают рубрику и номер вопроса или задания по очереди, а преподаватель его зачитывает, за грамматические ошибки заработанный балл снижается. Полученные обеими командами баллы преподаватель фиксирует на доске, что дает наглядность и создает определенный ажиотаж и стремление обогнать соперника.

Подобным образом мы проверяли знание самого разного материала: домашнее чтение, грамматические правила, фактическая информация по пройденному материалу, и еще многое другое – и каждый раз наблюдался одинаково сильный положительный эффект. Во-первых, студентам нравится задание, значительно улучшается эмоциональный фон в группе; во-вторых, сами студенты отмечают, что конкуренция с другой группой уходит на второй план, гораздо важнее становится кооперация со своей группой, участники одной группы начинают переживать друг за друга, советовать, помогать.



Для предупреждения возможных конфликтов, когда группа может ополчиться на слабого участника, из-за которого группа проиграла, после викторины рекомендуется дать небольшое письменное задание, чтобы каждый участник мог показать и свой личный результат. Однако никаких напряженных ситуаций при игровом контроле ни разу не возникало, что можно объяснить эффектом неожиданной радости от игры на занятии по английскому языку – студенты очевидным образом смягчаются, добреют по отношению друг к другу, на промахи и ошибки друг друга реагируют весьма спокойно, вместо упреков стараются деятельно исправить положение, например, выбирая вопросы и задания из более «дорогой» рубрики.

Подытоживая вышесказанное, следует отметить, что игровой контроль способен решить многие проблемы коммуникации и взаимодействия студентов. Так, уходят или смягчаются антипатии участников друг к другу, студенты становятся более инициативными в выдвижении идей и принятии решений, создается общий положительный эмоциональный фон, который распространяется и на конечный результат. Опыт неожиданного радостного взаимодействия с одноклассниками под руководством вовлеченного неравнодушного преподавателя создает многообещающие предпосылки успешного взаимодействия с другими людьми, как в ближайшем, так и в отдаленном будущем. Наши рекомендации видятся полезными при организации профессионального обучения студентов по самым разным дисциплинам.

#### **ПРИМЕЧАНИЯ:**

<sup>1</sup> Buffington Perry W Competition vs. Cooperation [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.charleswarner.us/articles/competit.htm> (дата обращения: 20.06.2019).

<sup>2</sup> What employers want from MBAs: the FT's Skills Gap Survey / The Financial Times, 3 September, 2018.

<sup>3</sup> Джек Ма об образовании [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://yandex.ru/video/search> (дата обращения: 20.06.2019).

<sup>4</sup> 18 лучших примеров коллабораций брендов [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://kj.media/trends/18-luchshih-primerov-kollaboratsij-brendov/> (дата обращения: 20.06.2019).

<sup>5</sup> Попова Н. Бум коллабораций в РФ: от подобных проектов выигрывают все [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://fashionunited.ru/novostee/beezyes/bum-kollaboratsij-v-rf-ot-podobnykh-proektov-vyigryvayut-vse/2017032017633> (дата обращения: 20.06.2019).

<sup>6</sup> Кто такой менеджер по внешнеэкономической деятельности [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://edunews.ru/professii/obzor/torgovlya/menedzher-vneshneekonomicheskoy-deyatelnosti.html> (дата обращения: 10.10.2019).

<sup>7</sup> Шамис Е. «Да что вы хотите от этого поколения!»: как нам ужиться друг с другом [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.psychologies.ru/standpoint/da-chto-vy-hotite-ot-etogo-pokoleniya-kak-nam-ujitsya-drug-s-drugom> (дата обращения 17.06.2019).

<sup>8</sup> Самойлов Е.А. Коммуникация и сотрудничество как ключевые компетенции



/ Вопросы психологии и воспитания [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/kommunikatsiya-i-sotrudnichestvo-kak-klyuchevye-kompetentsii> (дата обращения: 24.09.2019).

<sup>9</sup> Buffington Perry W Competition vs. Cooperation [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.charleswarner.us/articles/competit.htm> (дата обращения: 20.06.2019).

<sup>10</sup> Buffington Perry W Competition vs. Cooperation [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.charleswarner.us/articles/competit.htm> (дата обращения: 20.06.2019).

<sup>11</sup> Интересные игры для тимбилдинга / командообразования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://eventmaker.com.ua/razvlecheniya/igry-i-konkursy/igry-dlya-timbildinga/> (дата обращения: 24.09.2019).

#### **БИБЛИОГРАФИЯ:**

18 лучших примеров коллабораций брендов [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://kj.media/trends/18-luchshih-primerov-kollaboratsij-brendov/> (дата обращения: 20.06.2019).

Джек Ма об образовании [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://yandex.ru/video/search> (дата обращения: 20.06.2019).

Интересные игры для тимбилдинга / командообразования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://eventmaker.com.ua/razvlecheniya/igry-i-konkursy/igry-dlya-timbildinga/> (дата обращения: 24.09.2019).

Кто такой менеджер по внешнеэкономической деятельности [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://edunews.ru/professii/obzor/torgovlya/menedzher-vneshneehkonomicheskoy-deyatelnosti.html> (дата обращения: 10.10.2019).

Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. – М.: Академия, 2004. – 304 с.

Макаренко А.С. О воспитании. М.: Политиздат, 1988. — 256 с

Попова Н. Бум коллабораций в РФ: от подобных проектов выигрывают все [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://fashionunited.ru/novostee/beezyes/bum-kollaboratsij-v-rf-ot-podobnykh-proektov-vyigrvayut-vse/2017032017633> (дата обращения: 20.06.2019).

Равен Дж. Компетентность в современном обществе: выявление, развитие и реализация / Перевод с англ. М.: Когито-центр, 2002. – 396 с.

Самойлов Е.А. Коммуникация и сотрудничество как ключевые компетенции / Вопросы психологии и воспитания [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/kommunikatsiya-i-sotrudnichestvo-kak-klyuchevye-kompetentsii> (дата обращения: 24.09.2019).

Шамис Е. «Да что вы хотите от этого поколения!»: как нам ужиться друг с другом [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.psychologies.ru/standpoint/da-chto-vy-hotite-ot-etogo-pokoleniya-kak-nam-ujitsya-drug-s-drugom> (дата обращения 17.06.2019).

Buffington P. W. Competition vs. Cooperation [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.charleswarner.us/articles/competit.htm> (дата обращения: 20.06.2019).

Johnson D., Johnson F. Joining Together: Group Theory and Group Skills, Pearson Allyn and Bacon, 2006.- 651 с.

What employers want from MBAs: the FT's Skills Gap Survey / The Financial Times, 3 September, 2018.



**BIBLIOGRAFIYA:**

18 luchshih primerov kollaboracij brendov [Elektronnyj resurs]. - Rezhim dostupa: <https://kj.media/trends/18-luchshih-primerov-kollaboratsij-brendov/> (data obrashcheniya: 20.06.2019).

Dzhek Ma ob obrazovanii [Elektronnyj resurs]. - Rezhim dostupa: <https://yandex.ru/video/search> (data obrashcheniya: 20.06.2019).

Interesnye igry dlya timbilinga / komandoobrazovaniya [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <https://eventmaker.com.ua/razvlecheniya/igry-i-konkursy/igry-dlya-timbilinga/> (data obrashcheniya: 24.09.2019).

Kto takoj menedzher po vneshneekonomicheskoy deyatel'nosti [Elektronnyj resurs]. - Rezhim dostupa: <https://edunews.ru/professii/obzor/torgovlya/menedzher-vneshneekonomicheskoy-deyatelnosti.html> (data obrashcheniya: 10.10.2019).

Leont'ev A.N. Deyatel'nost'. Soznanie. Lichnost'. – M.: Akademiya, 2004. – 304 s.

Makarenko A.S. O vospitanii. M.: Politizdat, 1988. — 256 s

Popova N. Bum kollaboracij v RF: ot podobnyh proektov vyigryvayut vse [Elektronnyj resurs]. - Rezhim dostupa: <https://fashionunited.ru/novostee/beezyes/bum-kollaboratsij-v-rf-ot-podobnykh-proektov-vyigryvayut-vse/2017032017633> (data obrashcheniya: 20.06.2019).

Raven Dzh. Kompetentnost' v sovremennom obshchestve: vyyavlenie, razvitie i realizaciya / Perevod s angl. M.: Kogito-centr, 2002. – 396 s.

Samojlov E.A. Kommunikaciya i sotrudnichestvo kak klyuchevye kompetencii / Voprosy psihologii i vospitaniya [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <https://cyberleninka.ru/article/v/kommunikatsiya-i-sotrudnichestvo-kak-klyuchevye-kompetentsii> (data obrashcheniya: 24.09.2019).

SHamis E. «Da chto vy hotite ot etogo pokoleniya!»: kak nam uzhit'sya drug s drugom [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <http://www.psychologies.ru/standpoint/da-chto-vyi-hotite-ot-etogo-pokoleniya-kak-nam-ujitsya-drug-s-drugom> (data obrashcheniya 17.06.2019).

Buffington P. W. Sompetition vs. Cooperation [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <http://www.charleswarner.us/articles/competit.htm> (data obrashcheniya: 20.06.2019).

Johnson D., Johnson F. Joining Together: Group Theory and Group Skills, Pearson Allyn and Bacon, 2006.- 651 c.

What employers want from MBAs: the FT's Skills Gap Survey / The Financial Times, 3 September, 2018.

